



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12067
Version: 08/2025

IAN 485592_2501

8 The icon consists of two horizontal rectangles stacked vertically, resembling a simplified representation of a book or a set of pages.

**20 V / 4 Ah SMART-AKKU /
20V / 4Ah SMART BATTERY /
20 V / 4 Ah BATTERIE SMART PAPS 204 B1**

(DE) (AT) (CH)

20 V / 4 Ah SMART-AKKU

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

20V / 4Ah SMART BATTERY

Operation and safety notes

(FR) (BE)

20 V / 4 Ah BATTERIE SMART

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

20 V / 4 Ah INTELIGENTNY AKUMULATOR

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

20 V / 4 Ah SMART AKUMULÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

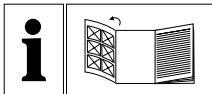
(SK)

20 V/4 Ah SMART AKUMULÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 485592_2501

(DE) (CZ)
(FR) (PL) (SK)



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
-------------------------------------	-------	---

GB/IE

Operation and safety notes	Page	37
----------------------------	------	----

FR/BE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	64
---	------	----

PL

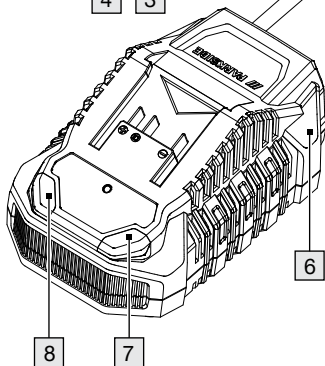
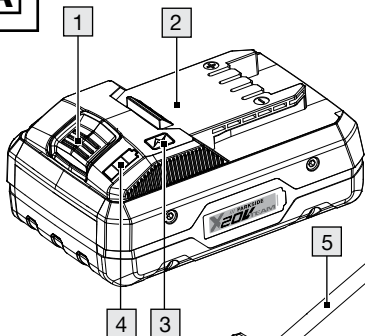
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	98
--	--------	----

CZ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	129
--	--------	-----

SK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	156
--	--------	-----

A

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	13
Inbetriebnahme	Seite	17
Akkupack laden	Seite	17
Bedienung	Seite	19
LED-Status	Seite	19
Akkuzustand prüfen	Seite	19
Akku entfernen/einsetzen .	Seite	20

Sie benötigen (für die Verwendung mit der PARKSIDE App)	Seite 21
---	----------

Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App .	Seite 21
---	----------

Aktivieren/ Deaktivieren von Bluetooth	Seite 23
---	----------

Reinigung	Seite 25
----------------------------	----------

Wartung und Lagerung .	Seite 25
-------------------------------	----------

Entsorgung	Seite 26
-----------------------------	----------

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung .	Seite 31
---	----------

Garantie	Seite 32
---------------------------	----------

Abwicklung im Garantiefall .	Seite 33
------------------------------	----------

Service	Seite 36
-------------------	----------

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:



Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!



Gleichstrom/-spannung



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Der Bluetooth-Name und die Bluetooth -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen
Handlungsanweisungen



20 V / 4 Ah SMART-AKKU

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten

der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger

Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Smart-Akku
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3  Taste (Ladestand)
- 4 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker

- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● Technische Daten

Modell-Nr.	HG12067
Akku:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V === (Gleichstrom)
Kapazität:	4,0Ah
Zellen:	5
Energiewert:	80 Wh
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzbereich:	2400 – 2483,5 MHz
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C

Während der

Lagerung: +20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAPS 204 B1:

Ladegerät	Ladezeit
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 Minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 Minuten
Smart PLGS 2012 A1	45 Minuten

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

**BEWAHREN SIE ALLE
SICHERHEITSHINWEISE UND
ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT
AUF.**

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks können zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h)** Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

- a)** Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren. Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.
- b)** Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor. Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● **Inbetriebnahme**

● **Akkupack laden**

❶ INFO:

- Der Akkupack **2** kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die

Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.

- Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot  und grün ) zeigen den Status des Ladegeräts  (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack  in das Ladegerät  ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 2. Schließen Sie den Netzstecker  an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät  (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED [7] leuchtet – Der Akkupack [2] wird aufgeladen.

Grüne LED [8] leuchtet – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack) – Das Ladegerät [6] ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- ☐ Drücken Sie die Taste  [3], um den Zustand des Akkupacks [2] zu prüfen.

Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs [4] angezeigt (siehe Abb. A):

- Rot + orange + grün = maximale Ladung

- Rot + orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

VORSICHT!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack  ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät  schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Lade-gerät, indem Sie die Entriegelungstaste  drücken und den Akkupack herausziehen .



Die **PARKSIDE** App kann mit diesem Produkt verwendet werden, wenn ein **PARKSIDE** Smart-Akku eingelegt ist.

● Sie benötigen (für die Verwendung mit der PARKSIDE App)



Mobilgerät:

iOS 17.0 oder höher

Android 8.0 oder höher



**Download
app!**

app.parkside-diy.com

● Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App

Es können nur Smart-Akkus mit der Parkside App verbunden werden.

1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Mobilgeräts.
2. Öffnen Sie die Parkside App.
3. Wählen Sie .
4. Wählen Sie den Akku von der Liste.

① Wenn der Smart-Akku zuvor schon einmal verbunden wurde, wird der Name dieses Akkus in der Liste angezeigt.

Wenn kein Akku in der Liste vorhanden ist, kann er wie nachfolgend beschrieben hinzugefügt werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Smart-Akku über Bluetooth mit dem Mobilgerät gekoppelt ist.
2. Wählen Sie **+**, um das **Gerät hinzuzufügen**.
3. Folgen Sie den Anleitungen in der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
4. Wählen Sie den Akku, den Sie hinzufügen möchten.
5. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Weitere Geräte hinzufügen**“.
6. Bei Bedarf kann der hinzugefügte Akku umbenannt werden. Folgen Sie hierzu den Anweisungen in der App.

Der Akku wird nun unter  der verbundenen Geräte aufgelistet und kann ausgewählt werden.

● Aktivieren/Deaktivieren von Bluetooth

Bluetooth aktivieren

- Halten Sie die Taste **3** des Akkus **2** 5 Sekunden lang gedrückt.
- Nur die mittlere gelbe LED der Ladestandanzeige **4** leuchtet.
- Dies zeigt an, dass Bluetooth aktiviert ist.
- Lassen Sie die Taste **3** los.

Bluetooth deaktivieren

- Halten Sie die Taste **3** des Akkus **2** 10 Sekunden lang gedrückt.
- Nur die mittlere gelbe LED der Ladestandanzeige **4** leuchtet auf und erlischt dann.
- Dies zeigt an, dass Bluetooth deaktiviert ist.
- Lassen Sie die Taste **3** los.

❶ Das Batteriesymbol erscheint mit weißem Hintergrund unter  in der PARKSIDE App. Es zeigt an, dass der Akku offline ist.

Funktionen der App

- Wählen Sie erst einen Akku aus der Liste aus, um zur Übersichtsseite zu gelangen.
- Für ausführlichere Informationen wählen Sie .

Datenschutzrichtlinie

Die Richtlinie kann von  **Privacy** unter  abgerufen werden.

Trennen der Verbindung zum Gerät und Löschen von Daten aus der App

- Gehen Sie zu , um das Gerät, das Sie entfernen möchten, auszuwählen und die Daten zu löschen.
- Halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie von der rechten zur linken Seite des Displays .

Lösungen mit der App finden - FAQ

- Wählen Sie .
- Wählen Sie , um Häufig gestellte Fragen (FAQ) zu öffnen.
- Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die entsprechenden Antworten.

● Reinigung

VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts  und des Akkupacks  mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack  ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60% geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs  leuchten).

- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

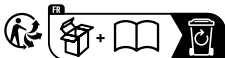
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind,

sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden.

Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die

Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material-

oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 485592_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen

Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485592_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page 39
Introduction	Page 41
Intended Use	Page 41
Contents	Page 42
Parts list	Page 42
Technical data.	Page 43
General safety notes	Page 45
First use	Page 49
Charging the rechargeable battery	Page 49
Operation	Page 50
LED status	Page 50
Checking the rechargeable battery charge level.	Page 50
Removing/inserting the rechargeable battery	Page 51

You will need (for use
with the PARKSIDE App) . . . Page 52

**Connecting the
battery to the
PARKSIDE app** Page 52

**Activating /
Deactivating Bluetooth** . . Page 54

Cleaning Page 56

Maintenance and storage Page 56

Disposal Page 57

**Simplified EU
declaration of conformity** Page 60

Warranty Page 60

Warranty claim procedure. . . Page 61

Service Page 63

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Follow the warnings and safety notes!



Direct current/voltage



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack against water and moisture.



Protect the battery pack from fire.



Read and observe the instruction manual.



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



The Bluetooth name and logo are registered trademarks owned Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brand by OWIM GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Safety-relevant information
and other notes



Instructions for use

20V / 4Ah SMART BATTERY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use

The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents

- 1 Smart Battery
- 1 Instruction manual

● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3  button (charging level)
- 4 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED – red
- 8 Charging control LED – green

● Technical data

Model no.:	HG12067
Battery:	PAPS 204 B1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V === (Direct current)
Capacity:	4.0Ah
Cells:	5
Energy value:	80 Wh
Frequency performance:	≤ 20dBm
Frequency band:	2400 – 2483.5MHz
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAPS 204 B1:

Charger	Charging time
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minutes
Smart PLGS 2012 A1	45 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.

b) Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries. Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the**

temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

- h)** The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● **First use**

● **Charging the rechargeable battery**

i INFO:

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
 2. Connect the mains plug [5] to a socket-outlet.
 3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger [6] (not

included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Operation

● LED status

Red LED [7] lights up – The rechargeable battery [2] is charging.

Green LED [8] lights up – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger [6] is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button [3] to check the status of the rechargeable battery [2]. The status/remaining charge shows on the charging level LEDs [4] as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery , place it on the guide track and push it into the charger . The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button  and pull out the rechargeable battery.



The **PARKSIDE** app can be used with this product when a **PARKSIDE** Smart Battery is installed.

● You will need (for use with the **PARKSIDE** App)



Mobile device:
iOS 17.0 or higher
Android 8.0 or higher



 **Download
app!**
app.parkside-diy.com

● Connecting the battery to the **PARKSIDE** app

Only Smart batteries can be connected to the PARKSIDE app

1. Enable Bluetooth function of mobile device
2. Run PARKSIDE app
3. Select 
4. Select the battery from the list

① If the Smart battery had already been connected before, such battery name will be shown on the list.

If there is no available battery on the list, it can be added by following steps.

1. Ensure Smart battery is paired with mobile device via Bluetooth.
2. Select **+** to **Add device**.
3. Follow the instructions in the app.
The app scans the surroundings for available devices.
4. Select the battery want to be added.
5. Confirm the successful connection with “**Done**” or selecting “**Add more devices**” directly.
6. If needed, the added battery can be renamed by following the instruction in the app.

The battery is now listed under  of the connected devices and can be selected.

● Activating / Deactivating Bluetooth

To activate Bluetooth

- Press and hold the button [3] of rechargeable battery [2] for 5 seconds.
- Only the central yellow color LED of charging level LEDs [4] is glowed up.
- This indicates Bluetooth is activated.
- Release the button [3].

To deactivate Bluetooth

- Press and hold the button [3] of rechargeable battery [2] for 10 seconds.
- Only central yellow color LED of charging level LEDs [4] glows up first then goes off.
- This indicates Bluetooth is deactivated.
- Release the button [3].

① The battery icon appears with a white background under  in PARKSIDE app. It indicates that is in offline condition.

Features of the app

- First to select a battery from the list will lead to the overview page.
- For more detail information, select the .

Privacy policy

- It can be obtained from  **Privacy** at .

Disconnecting the device and deleting data from the app

- Go to  to select the device to be removed and delete those data.
- Press and hold the selection and swipe from the right to the left side of the screen .

Finding solutions with the app - FAQ

- Select .

- Select  access to Frequently Asked Questions (FAQ).
- Find out frequently asked questions and the corresponding answers.

● Cleaning

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger  and the rechargeable battery  using a soft brush.

● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery  partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs  light up) before storing for extended periods.

- ❑ Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



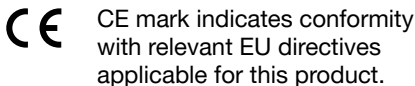
**Environmental damage
through incorrect disposal of
the batteries / rechargeable
batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 485592_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search

screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 485592_2501 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page 66
--	---------

Introduction	Page 68
Utilisation prévue	Page 68
Contenu	Page 69
Liste des pièces	Page 69
Données techniques	Page 70

Instructions générales de sécurité . . .	Page 73
---	---------

Première utilisation	Page 77
Chargement de la batterie rechargeable	Page 77

Fonctionnement	Page 79
Statut de LED	Page 79
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable	Page 79
Retrait/insertion de la batterie rechargeable	Page 80

Vous aurez besoin
(pour l'utilisation de
l'application PARKSIDE) Page 81

**Connecter la batterie
à l'application PARKSIDE** Page 81

**Activer / Désactiver
le Bluetooth** Page 83

Nettoyage Page 85

Maintenance et stockage Page 86

Mise au rebut Page 87

**Déclaration
européenne de
conformité simplifiée** Page 89

Garantie Page 90

Faire valoir sa garantie Page 95

Service après-vente Page 97

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette réglementaire :



Suivez les avertissements et les consignes de sécurité !



Courant/tension continu



Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.



Protégez le pack de batterie contre l'eau et l'humidité.



Protégez le pack de batterie contre le feu.



Lisez et respectez les instructions du manuel d'utilisation.



Ce symbole avec le terme « Infos » fournit des informations utiles supplémentaires.



Le nom Bluetooth et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est soumise à une licence. Les autres marques déposée et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Informations relatives à la
sécurité et autres remarques
Instructions d'utilisation

20 V / 4 Ah BATTERIE SMART

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Le produit est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. Le produit ne doit être chargé qu'avec les chargeurs de la série

Parkside X 20 V TEAM.

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de ce produit est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

● Contenu

- 1 Batterie Smart
- 1 Manuel d'utilisation

● Liste des pièces

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Bouton  (niveau de charge)
- 4 Voyant LED du niveau de charge (rouge/ orange/ vert)
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

- 6 Chargeur rapide de batterie (non inclus)
- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert

● Données techniques

N° du modèle :	HG12067
Batterie :	PAPS 204 B1
Type :	Li-Ion (Lithium Ion)
Tension nominale :	max. 20V === (Courant continu)
Capacité :	4,0Ah
Cellules :	5
Valeur énergétique :	80 Wh
Fréquence performance :	≤ 20 dBm
Bande de fréquence :	2 400 – 2 483,5 MHz
Température ambiante recommandée :	max. 45 °C

Pendant le
chargement : +4 à +40 °C

Pendant le
fonctionnement : +4 à +40 °C

Pendant le
stockage : +20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la
série Parkside X 20 V TEAM pour charger
la batterie rechargeable.

Temps de chargement de la batterie
PAPS 204 B1 :

Chargeur	Temps de chargement
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSL 20 A1	60 minutes
Smart PLGS 2012 A1	45 minutes

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.

Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

- Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.



Instructions générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves.

**GARDEZ TOUS LES
AVERTISSEMENTS ET LES
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR
RÉFÉRENCE FUTURE.**

- a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.

- b) Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignées.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.**
- Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.



PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

- e) N'utilisez pas une batterie rechargeable endommagée ou modifiée avec l'outil.** Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives..** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- h)** Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.

Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) Ne réparez jamais des blocs de batterie endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

● **Première utilisation**

● **Chargement de la batterie rechargeable**

① INFO :

- La batterie rechargeable 2 peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption

du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable .

- Chargez la batterie rechargeable avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
 - Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] (non inclus) et de la batterie rechargeable (voir Fig. A)
1. Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6] (non inclus).
 2. Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
 3. Lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée, retirez-la du chargeur [6] (non inclus).
Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

● Fonctionnement

● Statut de LED

La LED rouge [7] s'allume – La batterie rechargeable [2] est en cours de chargement.

La LED verte [8] s'allume – La batterie rechargeable est complètement chargée.

Les LED verte et rouge clignotent – La batterie rechargeable est défectueuse.

La LED rouge clignote – La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

La LED verte s'allume (sans batterie rechargeable) – Le chargeur [6] est prêt à être utilisé.

● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton  [3] pour vérifier l'état de la batterie rechargeable [2].

L'état/la charge restante est indiqué(e) par l'affichage LED du niveau de charge [4] comme suit (voir Fig. A) :

- Rouge + orange + vert = charge maximale
- Rouge + orange = charge moyenne
- Rouge = charge faible

● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'insérez la batterie rechargeable que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé.
- Pour insérer la batterie rechargeable  2, placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans le chargeur  6. La batterie rechargeable s'enclenche de manière audible.
- Pour retirer la batterie rechargeable du chargeur, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable  1 et retirez la batterie rechargeable .



L'application **PARKSIDE** peut être utilisée avec ce produit lorsqu'une batterie intelligente **PARKSIDE** est installée.

● Vous aurez besoin (pour l'utilisation de l'application **PARKSIDE**)



Un appareil mobile :
iOS 17.0 ou supérieur
Android 8.0 ou supérieur



 **Download
app!**
app.parkside-diy.com

● Connecter la batterie à l'application **PARKSIDE**

Seules les batteries intelligentes peuvent être connectées à l'application **PARKSIDE**.

1. Activez la fonction Bluetooth de l'appareil mobile
2. Lancez l'application **PARKSIDE**
3. Sélectionner 

4. Sélectionnez la batterie dans la liste

① Si la batterie intelligente a déjà été connectée auparavant, le nom de cette batterie s'affiche sur la liste.

S'il n'y a pas de batterie disponible dans la liste, elle peut être ajoutée en suivant les étapes suivantes.

1. Assurez-vous que la batterie intelligente est couplée à l'appareil mobile via le Bluetooth.
2. Sélectionnez **+** pour **ajouter un appareil**.
3. Suivez les instructions de l'application. L'application recherche les appareils disponibles dans l'environnement.
4. Sélectionnez la batterie à ajouter.
5. Confirmez la réussite de la connexion en cliquant sur « **Fait** » ou en sélectionnant directement « **Ajouter d'autres appareils** ».
6. Si nécessaire, la batterie ajoutée peut être renommée en suivant les instructions de l'application.

La batterie est désormais répertoriée sous  des appareils connectés et peut être sélectionnée.

● Activer / Désactiver le Bluetooth

Pour activer Bluetooth

- Appuyez sur le bouton  de la batterie rechargeable  et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.
- Seule la LED centrale de couleur jaune des LED de niveau de charge  est allumée.
- Cela indique que le Bluetooth est activé.
- Relâchez le bouton .

Pour désactiver le Bluetooth

- Appuyez sur le bouton  de la batterie rechargeable  et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.

- Seule la LED centrale de couleur jaune des LED de niveau de charge  est allumée.
- Cela indique que le Bluetooth est désactivé.
- Relâchez le bouton .

① L'icône de la batterie apparaît avec un fond blanc en bas  dans l'application PARKSIDE. Cela indique que l'application est hors ligne.

Caractéristiques de l'application

- La première sélection d'une batterie dans la liste permet d'accéder à la page de présentation.
- Pour obtenir des informations plus détaillées, cliquez sur .

Politique de confidentialité

- Elle peut être obtenue auprès de  **Privacy** à .

Déconnexion de l'appareil et suppression des données de l'application

- Allez sur  pour sélectionner l'appareil à déconnecter et supprimer ces données.
- Appuyez sur la sélection et maintenez-la enfoncée, puis glissez de la droite vers la gauche de l'écran .

Trouver des solutions avec l'application - FAQ

- Sélectionnez .
- Select  pour accéder à la Foire aux questions (FAQ).
- Découvrez les questions fréquemment posées et les réponses correspondantes.

● Nettoyage

 **PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !**

- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.
- Nettoyez la poussière et les débris des événements et des contacts électriques du chargeur [6] et de la batterie rechargeable [2] avec une brosse douce.

● **Maintenance et stockage**

- Ne stockez la batterie rechargeable [2] que partiellement chargée. La batterie rechargeable doit être chargée à 40–60 % (deux LED rouge et orange de l'indicateur LED de charge [4] allumés) avant un stockage pendant une durée prolongée.
- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

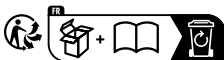
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedeusdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration européenne de conformité simplifiée

CE Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation

et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos

droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 485592_2501) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 485592_2501 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Ostrzeżenia i zastosowane symbole	Strona 100
Wstęp	Strona 102
Przewidziane zastosowanie	Strona 102
Zawartość	Strona 103
Lista części	Strona 103
Dane techniczne	Strona 104
Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa	Strona 106
Pierwsze użycie	Strona 110
Ładowanie akumulatora	Strona 110
Obsługa	Strona 111
Stan LED	Strona 111
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora	Strona 112
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	Strona 113

Potrzebne będą (do używania z aplikacją PARKSIDE)	Strona 114
---	------------

Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE . . .	Strona 114
--	------------

Włączanie/ Wyłączanie Bluetooth .	Strona 116
--	------------

Czyszczenie	Strona 118
------------------------------	------------

Konserwacja i przechowywanie	Strona 119
---	------------

Utylizacja	Strona 119
-----------------------------	------------

Uproszczona deklaracja zgodności UE.	Strona 123
---	------------

Gwarancja	Strona 124
----------------------------	------------

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona 126
Serwis.	Strona 128

Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W tej instrukcji, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej, są używane następujące ostrzeżenia:



Zastosuj się do ostrzeżeń i uwag dotyczących bezpieczeństwa!



Prąd stały/napięcie



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego.



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wodą i wilgocią.



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.



Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi.



Ten symbol w połączeniu ze słowem "Informacje" oznacza dodatkowe, przydatne informacje.



Nazwa i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc., a każde ich użycie przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się w ramach licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa i inne uwagi
Instrukcja obsługi

20 V / 4 Ah INTELIGENTNY **AKUMULATOR**

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przewidziane zastosowanie

Produkt jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Produkt można ładować wyłącznie

z użyciem ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja produktu, będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym użytkowaniem.

● Zawartość

- 1 Inteligentny akumulator
- 1 Instrukcja obsługi

● Lista części

- 1 Zwolnij przycisk akumulatora
- 2 Akumulator
- 3 Przycisk  (poziom naładowania)
- 4 Diody LED poziomu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 5 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową

- 6 Ładowarka szybkiego ładowania (niedostarczona)
- 7 Dioda LED kontroli naładowania – czerwona
- 8 Dioda LED kontroli naładowania – zielona

● Dane techniczne

Nr modelu:	HG12067
Bateria:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-Ion (Litowo-jonowa)
Napięcie znamionowe:	maks. 20V === (prąd stały)
Pojemność:	4,0Ah
Liczba cel:	5
Wartość energetyczna:	80 Wh
Parametr częstotliwościowy:	≤ 20 dBm
Pasma częstotliwości:	2400 – 2483,5 MHz
Zalecana temperatura otoczenia:	maks. 45 °C

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas działania: +4 do +40 °C

Podczas
przechowywania: +20 do +26 °C

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Czas ładowania dla baterii PAPS 204 B1:

Ładowarka	Czas ładowania
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minut
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1	60 minut
Smart PLGS 2012 A1	45 minut

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

- Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienne baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz),
Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl),
Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je
zamówić tutaj: [from
www.optimex-shop.com](http://fromwww.optimex-shop.com).



Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i poważne obrażenia.

**ZACHOWAJ WSZYSTKIE
OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO
ODNIESIENIA**

- a) **Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **Należy używać wyłącznie elektronarzędzi ze specjalnie przeznaczonymi do tego akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy.** Zwarcie złączy baterii może spowodować poparzenia lub zapalenie.

- d) W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć płyn; należy unikać kontaktu z nim. Po przypadkowym kontakcie, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!



Nigdy nie należy ładować baterii nieładownych.



Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć.



Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.

- e) Nie należy używać z narzędziem uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- f) Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.
- g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.

- h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.

Serwis

- a) **Naprawa elektronarzędzia** powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzonych zestawów baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

● Pierwsze użycie

● Ładowanie akumulatora

❶ INFORMACJE:

- Akumulator **2** można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu

ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora.

- Akumulator należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.
 - Światła LED kontroli naładowania (czerwone [7] i zielone [8]) wskazują stan ładowarki [6] (niedostarczona) i akumulatora (patrz Rys. A)
1. Włóż akumulator [2] do ładowarki [6] (niedostarczona).
 2. Podłącz wtyczkę sieciową [5] do gniazda ściennego.
 3. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wyjmij akumulator z ładowarki [6] (niedostarczona). Odłącz wtyczkę sieciową od gniazda ściennego.

● Obsługa

● Stan LED

Świeci czerwone światło LED [7] – Trwa ładowanie akumulatora [2].

Świeci zielone światło LED [8] –

Akumulator jest całkowicie naładowany.

Migające zielone i czerwone światło

LED – Akumulator jest uszkodzony.

Migające czerwone światło LED –

Akumulator jest za zimny lub za gorący.

Świeci zielone światło LED (bez akumulatora) – Ładowarka [6] jest gotowa do użycia.

● Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk  [3], aby sprawdzić stan akumulatora [2].

Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazane przez światła LED poziomu naładowania [4] następująco (patrz Rys. A):

- Czerwone + pomarańczowe + zielone = maksymalne naładowanie
- Czerwone + pomarańczowe = średnie naładowanie
- Czerwone = niskie naładowanie

● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

PRZESTROGA! **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- Akumulator można wkładać tylko wtedy, gdy zasilane akumulatorem narzędzie jest gotowe do użycia.
- Aby włożyć akumulator , umieść go na przewodnicy i wepchnij do ładowarki . Słychać będzie dźwięk zatrzaśnięcia akumulatora na miejscu.
- Aby wyjąć akumulator z ładowarki, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora  i wyciągnij akumulator.



Aplikacji **PARKSIDE** można używać w połączeniu z tym produktem, gdy zainstalowany jest akumulator **PARKSIDE** typu Smart.

● Potrzebne będą (do używania z aplikacją PARKSIDE)



Urządzenie mobilne:
z systemem operacyjnym
iOS 17.0 lub nowszym
z systemem operacyjnym
Android 8.0 lub nowszym



**Download
app!**

app.parkside-diy.com

● Łączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE

Połączenie akumulatora z aplikacją PARKSIDE jest możliwe tylko dla akumulatorów inteligentnych (typu Smart)

1. Włączyć funkcję Bluetooth urządzenia mobilnego
2. Włączyć aplikację PARKSIDE
3. Wybrać 
4. Wybrać akumulator z listy

❶ Jeśli akumulator Smart był już wcześniej podłączony, nazwa takiego akumulatora będzie wyświetlać się na liście.

Jeśli na liście nie ma dostępnego akumulatora, można go dodać przez wykonanie następujących kroków.

1. Upewnić się, że akumulator Smart jest sparowany z urządzeniem mobilnym poprzez Bluetooth.
2. Wybrać **+**, aby **dodać urządzenie (Add device)**.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji. Aplikacja wyszuka w otoczeniu dostępne urządzenia.
4. Wybrać akumulator, który ma zostać dodany.
5. Potwierdzić pomyślne połączenie poprzez opcję „**Done**” („Zrobione”) lub przez bezpośrednie wybranie opcji „**Add more devices**” („Dodaj więcej urządzeń”).
6. W razie potrzeby, nazwę dodawanego akumulatora można zmienić zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Akumulator znajduje się teraz na liście pod  podłączonych urządzeń i można go wybrać.

● Włączanie/Wyłączanie Bluetooth

Aby włączyć Bluetooth

- Nacisnąć i przez 5 sekund przytrzymać przycisk [3] akumulatora [2].
- Zaświeci się tylko środkowa żółta dioda LED spośród wszystkich LEDów poziomu naładowania [4].
- Oznacza to, że Bluetooth został włączony.
- Puścić przycisk [3].

Aby wyłączyć Bluetooth

- Nacisnąć i przez 10 sekund przytrzymać przycisk [3] akumulatora [2].
- Najpierw zaświeci się tylko środkowa żółta dioda LED spośród wszystkich LEDów poziomu naładowania [4], a potem zgaśnie.
- Oznacza to, że Bluetooth został wyłączony.
- Puścić przycisk [3].

① W aplikacji PARKSIDE pojawi się ikona akumulatora na białym tle pod . Oznacza ona tryb offline.

Funkcje aplikacji

- Najpierw, wybranie akumulatora z listy spowoduje przejście na stronę przeglądu.
- Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, należy wybrać .

Polityka prywatności

- Można ją uzyskać z  **Privacy** w .

Odłączanie urządzenia i kasowanie danych z aplikacji

- Przejść do , aby wybrać urządzenie, które ma zostać usunięte i skasować te dane.
- Nacisnąć i przytrzymać wybór i przeciągnąć go z prawej na lewą stronę ekranu .

Znajdywanie rozwiązań za pomocą aplikacji - FAQ

- Wybrać .
- Wybrać , aby uzyskać dostęp do najczęściej zadawanych pytań (FAQ).
- Zapoznać się z najczęściej zadawanymi pytaniami i odpowiedziami na nie.

● Czyszczenie

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ I USZKODZENIA!

- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.
- Usunąć kurz i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych i styków elektrycznych ładowarki  i akumulatora , z użyciem miękkiej szczoteczki.

● Konserwacja i przechowywanie

- ❑ Akumulator [2] można przechowywać wyłącznie w stanie częściowego naładowania. Przed dłuższym przechowywaniem, akumulator należy naładować do poziomu 40 do 60% (świecą czerwona i pomarańczowa dioda LED [4] poziomu naładowania).
- ❑ Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1–7: Tworzywa sztuczne /
20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie /
akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy
wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Mogą one zawierać szkodliwe metale
ciężkie i należy je traktować jak odpady
specjalne. Symbole chemiczne metali
ciężkich są następujące: Cd = kadm,
Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte
baterie / akumulatory należy przekazywać
do komunalnych punktów

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

C € Znak CE wskazuje zgodność z
odpowiednimi Dyrektywami UE
dotyczącymi tego produktu.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 485592_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 485592_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá varování a symboly	Strana 131
Úvod	Strana 133
Zamýšlené použití	Strana 133
Obsah	Strana 134
Seznam součástí	Strana 134
Technické údaje	Strana 135
Obecné bezpečnostní pokyny ..	Strana 137
První použití	Strana 141
Nabíjení akumulátoru	Strana 141
Používání	Strana 142
Stav LED	Strana 142
Kontrola stavu nabití akumulátoru	Strana 142
Vyjmutí/vložení akumulátoru	Strana 143

Budete potřebovat (pro použití s aplikací PARKSIDE)	Strana 144
---	------------

Připojení akumulátoru k aplikaci PARKSIDE . .	Strana 144
--	------------

Aktivace / deaktivace Bluetooth . .	Strana 145
--	------------

Čištění	Strana 148
--------------------------	------------

Údržba a skladování . .	Strana 148
--------------------------------	------------

Zlikvidování	Strana 149
-------------------------------	------------

Zjednodušené prohlášení EU o shodě	Strana 151
---	------------

Záruka	Strana 151
-------------------------	------------

Postup v případě uplatňování záruky	Strana 153
Servis	Strana 155

Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na obalu a na zařízení jsou použita následující varování:



Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny!



Stejnoseměrný proud/napětí



Chraňte akumulátor před horkem a dlouhodobým intenzivním slunečním zářením.



Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.



Chraňte akumulátor před ohněm.



Přečtěte si a dodržujte návod k použití.



Tento symbol v kombinaci se slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.



Název a loga Bluetooth jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití této značky společností OWIM GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.



Bezpečnostní informace a další poznámky
Návod k obsluze

20 V / 4 Ah SMART **AKUMULÁTOR**

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Tento produkt je kompatibilní se všemi zařízeními z řady Parkside X 20 V Team. Tento produkt lze nabíjet pouze nabíječkami řady Parkside X 20 V TEAM. Tento produkt není určen pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava tohoto produktu jsou považovány za

použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

● **Obsah**

- 1 Smart akumulátor
- 1 Návod k použití

● **Seznam součástí**

- 1 Uvolňovací tlačítko akumulátoru
- 2 Akumulátor
- 3 Tlačítko  (úroveň nabití)
- 4 Indikátory LED úrovně nabití (červená/oranžová/zelená)
- 5 Síťový kabel se síťovou zástrčkou
- 6 Rychlonabíječka akumulátoru (není součástí dodávky)
- 7 Indikátor LED nabíjení – červená
- 8 Indikátor LED nabíjení – zelená

● Technické údaje

Číslo modelu:	HG12067
Akumulátor:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-Ion (Lithium-Ion)

Jmenovité napětí:	max. 20V === (stejnoseměrné)
-------------------	---------------------------------

Kapacita:	4,0Ah
-----------	-------

Články:	5
---------	---

Energetická hodnota:	80 Wh
----------------------	-------

Frekvenční výkon:	≤ 20 dBm
-------------------	----------

Frekvenční pásmo:	2400 - 2483,5 MHz
-------------------	----------------------

Doporučená okolní teplota:	max. 45 °C
-------------------------------	------------

Během nabíjení:	+4 až +40 °C
-----------------	--------------

Během provozu:	+4 až +40 °C
----------------	--------------

Během skladování:	+20 až +26 °C
-------------------	---------------

K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky ze série Parkside X 20 V TEAM.

Doba nabití pro baterii PAPS 204 B1:

Nabíječka	Doba nabíjení
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minut
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	60 minut
Smart PLGS 2012 A1	45 minut

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru.

Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

- V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí
mohou objednávat na adrese
www.optimex-shop.com.



Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a těžkým zraněním.

**VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ
UPOZORNĚNÍ A POKYNY
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ
POUŽITÍ.**

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.**
Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí vzniku požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.**
Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z které nejsou akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!



V žádném případě nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení!



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před



dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.

Hrozí nebezpečí výbuchu.

e) S nářadím nepoužívejte poškozený ani upravený akumulátor.

Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.

Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.

- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- h) Je nezbytné dodržovat bezpečností pokyny pro kompatibilní nabíječky.**

Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) V žádném případě neprovádějte servis akumulátorů.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

● První použití

● Nabíjení akumulátoru

❗ **INFORMACE:**

- Akumulátor [2] lze kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
 - Nabíjte akumulátor, když má před použitím střední nebo nízkou úroveň nabití.
 - Indikátory LED nabíjení (červená [7] a zelená [8]) ukazují stav nabíječky [6] (není součástí dodávky) a akumulátoru (viz obr. A).
1. Vložte akumulátor [2] do nabíječky [6] (není součástí dodávky).
 2. Připojte síťovou zástrčku [5] k elektrické zásuvce.
 3. Když je akumulátor plně nabitý, vyjměte jej z nabíječky [6] (není součástí dodávky). Odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

● Používání

● Stav LED

Červený indikátor LED [7] svítí –

Akumulátor [2] se nabíjí.

Zelený indikátor LED [8] svítí –

Akumulátor je zcela nabitý.

Zelený a červený indikátor LED

blikají – Závada akumulátoru.

Červený indikátor LED bliká –

Akumulátor je příliš studený nebo příliš horký.

Zelený indikátor LED svítí (bez akumulátoru) – Nabíječka [6] je připravena k použití.

● **Kontrola stavu nabití akumulátoru**

- ☐ Stisknutím  tlačítka [3] zkontrolujte stav akumulátoru [2].

Indikátory LED stavu nabití [4] zobrazují stav resp. zbývající nabití akumulátoru takto (viz obr. A):

- Červená + oranžová + zelená = maximální nabití

- Červená + oranžová = střední nabití
- Červená = nízké nabití

● Vyjmutí/vložení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nejprve si připravte akumulátorové nářadí k použití a teprve poté vložte akumulátor.
- Při vkládání  umístěte akumulátor na vodítko a zatlačte jej do nabíječky . Akumulátor slyšitelně zacvakne na místo.
- Chcete-li akumulátor vyjmout z nabíječky, stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru  a vysuňte akumulátor.



Aplikaci **PARKSIDE** lze s tímto výrobkem používat, pokud je nainstalován chytrý akumulátor **PARKSIDE**.

● Budete potřebovat (pro použití s aplikací PARKSIDE)



Mobilní zařízení:
iOS 17.0 nebo vyšší
Android 8.0 nebo vyšší



**Download
app!**

app.parkside-diy.com

● Připojení akumulátoru k aplikaci PARKSIDE

K aplikaci PARKSIDE lze připojit pouze chytré akumulátory.

1. Povolení Bluetooth funkce mobilního zařízení
2. Spuštění aplikace PARKSIDE
3. Vyberte 
4. Vyberte akumulátor ze seznamu

❗ Pokud již byl chytrý akumulátor připojen dříve, zobrazí se v seznamu název takového akumulátoru.

Pokud v seznamu není žádný dostupný akumulátor, lze jej přidat podle následujících kroků.

1. Zkontrolujte, zda je chytrý akumulátor spárován s mobilním zařízením prostřednictvím Bluetooth.
2. Výběrem + **přidejte zařízení**.
3. Postupujte podle pokynů v aplikaci. Aplikace vyhledá v okolí dostupná zařízení.
4. Vyberte akumulátor, který chcete přidat.
5. Úspěšné připojení potvrďte tlačítkem „**Hotovo**“ nebo přímo výběrem možnosti „**Přidat další zařízení**“.
6. V případě potřeby lze přidaný akumulátor přejmenovat podle pokynů v aplikaci.

Akumulátor je nyní uveden v  seznamu připojených zařízení a lze jej vybrat.

● Aktivace / deaktivace Bluetooth

Aktivace Bluetooth

- Stiskněte a podržte tlačítko  3 dobíjecího akumulátoru  2 po dobu 5 sekund.

- Svítí pouze centrální žlutá barva LED indikátoru úrovně nabíjení [4].
- To znamená, že je aktivována funkce Bluetooth.
- Uvolněte tlačítko [3].

Deaktivace Bluetooth

- Stiskněte a podržte tlačítko [3] dobíjecího akumulátoru [2] po dobu 10 sekund.
- Z LED indikátoru úrovně nabíjení [4] se nejprve rozsvítí pouze centrální žlutá barva a poté zhasne.
- To znamená, že je Bluetooth deaktivováno.
- Uvolněte tlačítko [3].

① V aplikaci PARKSIDE se zobrazí ikona akumulátoru s bílým pozadím . To znamená, že je ve stavu offline.

Funkce aplikace

- Výběrem akumulátoru ze seznamu se nejprve dostanete na stránku s přehledem.

- Podrobnější informace získáte výběrem .

Zásady ochrany osobních údajů

- Lze je získat z  **Privacy** na .

Odpojení zařízení a odstranění dat z aplikace

- Přejděte na  pro výběr zařízení, které má být odstraněno, a odstraňte tato data.
- Stiskněte a podržte výběr a přejděte z pravé strany obrazovky na levou .

Hledání řešení pomocí aplikace -

Často kladené otázky

- Vyberte .
- Vyberte přístup  k často kladeným otázkám (FAQ).
- Přečtěte si často kladené otázky a příslušné odpovědi.

● Čištění

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ OSOB A POŠKOZENÍ MAJETKU!

- V žádném případě nepoužívejte hořlavá nebo výbušná rozpouštědla v blízkosti akumulátorů, nabíječky nebo nářadí.
- Očistěte prach a nečistoty z větracích otvorů a elektrických kontaktů nabíječky [6] a akumulátoru [2] pomocí měkkého kartáče.

● Údržba a skladování

- Akumulátor [2] skladujte pouze částečně nabitý. Před dlouhodobým skladováním je třeba akumulátor nabít na 40 až 60 % (svítí červený a oranžový indikátor LED úrovně nabití [4]).
- Během dlouhodobého skladování kontrolujte stav nabití akumulátoru přibližně každé 3 měsíce. Podle potřeby dobijte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrný.

● Zjednodušené prohlášení EU o shodě

CE Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 485592_2501).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 485592_2501 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstrahy a symboly	Strana 158
Úvod	Strana 160
Určené použitie	Strana 160
Obsah	Strana 161
Zoznam súčiastok	Strana 161
Technické údaje	Strana 162
Všeobecné bezpečnostné poznámky	Strana 164
Prvé použitie	Strana 168
Nabíjanie nabíjateľnej batérie	Strana 168
Používanie	Strana 169
Stav LED indikátora	Strana 169
Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie	Strana 170
Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie	Strana 170

Budete potrebovať (na použitie s aplikáciou PARKSIDE)	Strana 171
---	------------

Pripojenie akumulátora k aplikácii PARKSIDE .	Strana 171
--	------------

Aktivácia/deaktivácia Bluetooth	Strana 173
--	------------

Čistenie	Strana 175
---------------------------	------------

Údržba a skladovanie	Strana 175
-----------------------------	------------

Likvidácia	Strana 176
-----------------------------	------------

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode . . .	Strana 178
---	------------

Záruka	Strana 179
-------------------------	------------

Postup v prípade poškodenia v záruke. . . .	Strana 180
Servis	Strana 182

Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce výstrahy sa používajú v tomto návode na použitie, na obale a na energetickom štítku:



Dodržiavajte tieto výstrahy a bezpečnostné upozornenia!



Jednosmerný prúd/
jednosmerné napätie



Batériu chráňte pred teplom
a nepretržitým intenzívnym
slniečnym svetlom.



Batériu chráňte pred vodou a
vlhkosťou.



Batériu chráňte pred ohňom.



Prečítajte si návod na
používanie a postupujte podľa
neho.



Tento symbol v kombinácii so slovom „Informácie“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Názov a logá Bluetooth sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie tejto značky spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG podlieha licencií. Ostatné ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.



Informácie týkajúce sa
bezpečnosti a ďalšie
poznámky
Návod na používanie

20 V/4 Ah SMART **AKUMULÁTOR**

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

Tento výrobok je kompatibilný so všetkými zariadeniami zo série Parkside X 20 V Team. Tento výrobok sa môže nabíjať iba pomocou nabíjačiek zo série Parkside X 20 V TEAM.

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto výrobku sa bude považovať za nesprávne použitie a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nesprávnym použitím.

● Obsah

Smart akumulátor, 1 ks

Návod na použitie, 1 ks

● Zoznam súčastok

- 1 Tlačidlo uvoľnenia nabíjateľnej batérie
- 2 Batéria
- 3 Tlačidlo  (úroveň nabitia)
- 4 LED indikátory úrovne nabitia (červený/oranžový/zelený)
- 5 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 6 Rýchlonabíjačka batérie (nie je súčasťou dodávky)
- 7 LED indikátor kontroly nabitia – červený
- 8 LED indikátor kontroly nabitia – zelený

● Technické údaje

Číslo modelu:	HG12067
Batéria:	PAPS 204 B1
Typ:	Li-ion (lítium- iónová)
Menovité napätie:	max. 20V === (jednosmerný prúd)
Kapacita:	4,0Ah
Počet článkov:	5
Energetická hodnota:	80 Wh
Frekvenčný výkon:	≤ 20 dBm
Frekvenčné pásmo:	2400 - 2483,5 MHz
Odporúčaná okolitá teplota:	max. 45 °C
Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas činnosti:	+4 až +40 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Ak chcete nabiť nabíjateľnú batériu, použite len nabíjačky zo série Parkside X 20 V TEAM.

Doba nabíjania batérie PAPS 204 B1:

Nabíjačka	Doba nabíjania
PLG 20 A4, PLG 20 C1	120 minút
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1	60 minút
Smart PLGS 2012 A1	45 minút

POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora.

Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

- Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.



Všeobecné bezpečnostné poznámky

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY VÝSTRAHY A POKYNY SI ULOŽTE NA BUDÚCE POUŽITIE.

- a) Nabíjajte iba s nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie, môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s inou nabíjateľnou batériou.

- b) Elektrické náradie používajte len so špecificky určenými nabíjateľnými batériami.** Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.
- c) Keď sa nabíjateľná batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo ostatných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie od jednej svorky k druhej.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z nabíjateľnej batérie vytrysknúť kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Navyše, ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vytryskne z batérie,

môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.



UPOZORNENIE! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU!



Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!



Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom, napríklad pred nepretržitým pôsobením



slnečného svetla, ohňa, vody a vlhkosti.

Hrozí riziko výbuchu.

e) V nástroji nepoužívajte poškodenú ani upravovanú nabíjateľnú batériu.

Poškodené alebo upravené batérie vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré povedie k vzniku požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.

f) Nabíjateľnú batériu ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa či nadmernej teploty..

Pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

- g) Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nabíjateľnú batériu ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávny spôsob nabíjania alebo pri teplote mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- h) Bezpečnostné pokyny týkajúce sa kompatibilných nabíjačiek sa musia dodržiavať.**

Servis

- a) Servis svojho elektrického náradia prenechajte kvalifikovanému opravárovi s použitím iba identických náhradných dielov.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

b) Nikdy nevykonávajte servis poškodených jednotiek batériového zdroja. Servis akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

● Prvé použitie

● Nabíjanie nabíjateľnej batérie

i INFORMÁCIE:

- Nabíjateľná batéria [2] sa môže nabíjať kedykoľvek bez skrátenia výdrže. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí nabíjateľnú batériu.
 - Nabíjateľnú batériu nabite pred použitím vtedy, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia.
 - LED indikátory kontroly nabíjania (červený [7] a zelený [8]) ukazujú stav nabíjačky [6] (nie sú súčasťou dodávky) a nabíjateľnej batérie (pozrite si obr. A).
1. Nabíjateľnú batériu [2] vložte do nabíjačky [6] (nie je súčasťou dodávky).
 2. Sieťovú zástrčku [5] zapojte do

- elektrickej zásuvky.
3. Nabíjateľnú batériu vyberte z nabíjačky [6] (nie je súčasťou dodávky), keď je úplne nabitá. Sieťovú zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky.

● Používanie

● Stav LED indikátora

Červený LED indikátor [7] svieti – Nabíjateľná batéria sa [2] nabíja.

Zelený LED indikátor [8] svieti – Nabíjateľná batéria je úplne nabitá.

Zelený a červený LED indikátor blikajú – Nabíjateľná batéria je chybná.

Červený LED indikátor bliká – Nabíjateľná batéria je príliš studená alebo príliš teplá.

Zelený LED indikátor svieti (bez nabíjateľnej batérie) – Nabíjačka [6] je pripravená na použitie.

● Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie

- Stlačením tlačidla  **3** skontrolujete stav nabíjateľnej batérie **2**. Stav/zostávajúcu úroveň nabitia ukazujú LED indikátory úrovne nabitia **4** (pozrite si obr. A) nasledovne:
 - Červený + oranžový + zelený = maximálna úroveň nabitia
 - Červený + oranžový = stredná úroveň nabitia
 - Červený = nízka úroveň nabitia

● Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie

UPOZORNENIE! RIZIKO ZRANENIA!

- Nabíjateľnú batériu vložte vtedy, keď je náradie napájané z batérie pripravené na použitie.
- Ak chcete vložiť nabíjateľnú batériu **6**, umiestnite ju do vodiacej drážky a zatlačte ju do nabíjačky **2**. Nabíjateľná batéria počuteľne zapadne na miesto.

- Ak chcete vybrať nabíjateľnú batériu z nabíjačky, stlačte na nej uvoľňovacie tlačidlo **1** a vytiahnite ju.



Aplikáciu **PARKSIDE** možno s týmto výrobkom používať, ak je nainštalovaný inteligentný akumulátor **PARKSIDE**.

● Budete potrebovať (na použitie s aplikáciou PARKSIDE)



Mobilné zariadenie:
iOS 17.0 alebo
vyššia verzia
Android 8.0 alebo
vyššia verzia



 **Download
app!**
app.parkside-diy.com

● Pripojenie akumulátora k aplikácii PARKSIDE

K aplikácii PARKSIDE možno pripojiť iba inteligentné akumulátory

1. Povolenie funkcie Bluetooth mobilného zariadenia
2. Spustenie aplikácie PARKSIDE

3. Vyberte 

4. Vyberte akumulátor zo zoznamu

① Ak už bol inteligentný akumulátor pripojený predtým, v zozname sa zobrazí názov takéhoto akumulátora.

Ak v zozname nie je dostupný žiadny akumulátor, môžete ho pridať podľa nasledujúcich krokov.

1. Uistite sa, že je inteligentný akumulátor spárovaný s mobilným zariadením cez Bluetooth.
2. Výberom **+** môžete **pridať zariadenie**.
3. Postupujte podľa pokynov v aplikácii. Aplikácia prehľadáva okolie a vyhľadáva dostupné zariadenia.
4. Vyberte akumulátor, ktorý chcete pridať.
5. Úspešné pripojenie potvrdíte tlačidlom „**Hotovo**“ alebo priamo výberom položky „**Pridať ďalšie zariadenia**“.
6. V prípade potreby môžete pridaný akumulátor premenovať podľa pokynov v aplikácii.

Akumulátor je teraz uvedený v zozname  pripojených zariadení a môžete ho vybrať.

● **Aktivácia/deaktivácia Bluetooth**

Aktivácia Bluetooth

- Stlačte a podržte tlačidlo  dobíjacieho akumulátora  na 5 sekúnd.
- Rozsvieti sa len centrálna žltá kontrolka LED indikátora úrovne nabíjania .
- To znamená, že je aktivovaná funkcia Bluetooth.
- Uvoľnite tlačidlo .

Deaktivácia Bluetooth

- Stlačte a podržte tlačidlo  dobíjacieho akumulátora  na 10 sekúnd.
- Z LED indikátora úrovne nabíjania  sa najprv rozsvieti iba centrálna žltá LED kontrolka a potom zhasne.

- To znamená, že funkcia Bluetooth je deaktivovaná.
- Uvoľnite tlačidlo .

① V aplikácii PARKSIDE sa zobrazí ikona akumulátora s bielym pozadím . To znamená, že je v stave offline.

Funkcie aplikácie

- Ak najprv vyberiete akumulátor zo zoznamu, dostanete sa na stránku s prehľadom.
- Ak chcete získať podrobnejšie informácie, vyberte .

Zásady ochrany osobných údajov

- Možno ich získať z  **Privacy** na .

Odpojenie zariadenia a odstránenie údajov z aplikácie

- Prejdite na  výber zariadenia, ktoré sa má odstrániť, a odstráňte tieto údaje.
- Stlačte a podržte výber a potiahnite prstom z pravej strany na ľavú stranu obrazovky .

Hľadanie riešení pomocou aplikácie - Často kladené otázky

- Vyberte .
- Vyberte prístup  k často kladeným otázkam (FAQ).
- Prečítajte si často kladené otázky a odpovede na ne.

● Čistenie

UPOZORNENIE! RIZIKO ZRANENIA A POŠKODENIA!

- Nikdy nepoužívajte horľavé ani zápalné rozpúšťadlá okolo jednotiek batériového zdroja, nabíjačky či náradia.
- Pomocou jemného štetca odstráňte prach a úlomky z vetracích otvorov, elektrických kontaktov nabíjačky  a nabijateľnej  batérie.

● Údržba a skladovanie

- Nabíjateľnú batériu skladujte len čiastočne  nabitú. Nabíjateľná batéria by sa mala pred dlhodobým

uskladnením nabití na 40 až 60 % (svietia **4** červený a oranžový LED indikátor úrovně nabitia).

- Pri dlhodobom uskladnení kontrolujte nabitie nabíjateľnej batérie každé 3 mesiace. V prípade potreby ju nabite.

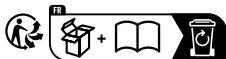
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie /
akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú
likvidovať spolu s domovým odpadom.

Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy
a je potrebné zaobchádzať s nimi ako
s nebezpečným odpadom. Chemické
značky ťažkých kovov sú nasledovné:
Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.
Opotrebované batérie / akumulátorové
batérie preto odovzdajte v komunálnej
zberni.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode



Značka CE označuje zhodu
s príslušnými smernicami EÚ
platnými pre tento výrobok.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 485592_2501) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 485592_2501 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk